

ИУДЕЙСКАЯ ВОЙНА.

А

# ИУДЕЙСКАЯ ВОЙНА.

215  
227

СОЧИНЕНИЕ

Юсифа Флавія.

ПЕРЕВОДЪ

Я. Л. ЧЕРТКА.



Съ введеніемъ и примѣчаніями переводчика.



СПЕЦИАЛЬНЫЙ

А

А  
Моимъ незабвеннымъ іерусалимскимъ друзьямъ

Іохіель-Михелю Пинесу

и

Элеазару Бенъ-Іегудѣ

ПОСВЯЩАЮ ЭТОТЪ ТРУДЪ.

*Переводчикъ.*

## Введение.

Иосифъ Флавій<sup>1</sup> принадлежитъ къ разряду тѣхъ писателей классической древности, имена которыхъ никогда не сотрутся со скрижалей исторіи. Его сочиненія во все времена служили и продолжаютъ служить необходимымъ руководствомъ для различнаго рода изслѣдованій и экскурсій въ области глубокой старины. Они проливаютъ свѣтъ на такія умственные и политическія теченія и бытовыя стороны жизни народовъ, о которыхъ другіе литературныя памятники совершенно умалчиваютъ или же излагаютъ ихъ въ явно искаженномъ, неправдоподобномъ видѣ. Но если велики заслуги Иосифа предъ исторіей человѣчества вообще, то въ частности для еврейской исторіи его многообъемлющіе труды составляютъ неоцѣнимый и ничѣмъ незамѣнимый кладъ. Мы совершенно потеряли-бы нить этой исторіи, не умѣли-бы связать отдѣльныя эпохи и событія, о которыхъ сохранились скудные свѣдѣнія въ другихъ источникахъ; многія явленія представлялись-бы намъ непонятными, другія выступали-бы въ полумракѣ, а третьи совершенно ускользали-бы отъ нашего вниманія, если-бы мы не располагали капитальными произведеніями Иосифа, заключающими въ себѣ цѣльное и связанное повѣствованіе о судьбахъ нашихъ предковъ отъ библейскихъ временъ до разрушенія второго храма включительно.

Сочиненія Иосифа появлялись въ свѣтъ въ слѣдующемъ порядкѣ. Въ теченіе перваго десятилѣтія послѣ разрушенія 2-го храма, въ царствованіе Веспасіана, имъ написано было первое сочиненіе на греческомъ языкѣ, озаглавленное „О Иудейской Войнѣ“

---

<sup>1</sup> Иосифъ-бенъ-Матаеи. Имя Флавія присвоено ему отъ покровительствовавшего ему римскаго императорскаго дома Флавіевъ, основаннаго Веспасіаномъ.

и считающееся лучшимъ изъ его твореній. Автору было тогда около 40 лѣтъ. Приблизительно на 55 году отъ роду, въ царствованіе Домитіа, Іосифъ написалъ второе свое произведеніе „О іудейской археологіи“ или „Іудейскія Древности“. Около 10 лѣтъ спустя, уже въ царствованіе Траяна, появилось его третье сочиненіе: „О древности іудейскаго народа“, или „Противъ Апіона“, которому, по литературнымъ его достоинствамъ, слѣдуетъ отвести второе мѣсто послѣ „Іудейской Войны“. Почти одновременно съ этимъ вышла его „Автобіографія“, имѣющая, впрочемъ, чисто полемическій характеръ. Затѣмъ иные приписываютъ еще перу Іосифа книгу „О Маккавеяхъ“. Но другіе не безъ вѣскихъ основаній оспариваютъ это предположеніе.

Предлагаемая читателю „Исторія іудейской войны“, раздѣленная Іосифомъ на семь книгъ, составляетъ такимъ образомъ первое его произведеніе, появившееся вскорѣ послѣ разрушенія 2-го храма. Авторъ лично участвовалъ въ той роковой войнѣ, которую онъ описываетъ. Его роль была ~~одна изъ~~ выдающихся и требуетъ хотя краткой обрисовки для выясненія его римско-тенденціознаго взгляда на характеръ этой войны и главныхъ ея дѣятелей.

Историки новѣйшихъ временъ, какъ еврейскіе, такъ и христіанскіе, а также переводчики и комментаторы Іосифа, которыхъ насчитываютъ многими десятками на всѣхъ европейскихъ языкахъ, не мало потрудились надъ выясненіемъ личности этого знаменитаго писателя, выступающей въ его собственныхъ сочиненіяхъ въ очень загадочныхъ формахъ.

Мы думаемъ, что наиболѣе удовлетворительнымъ образомъ эта загадка можетъ быть разрѣшена, если признаемъ, что въ Іосифѣ уживались два начала: патріотизмъ и привязанность къ личной жизни. Невозможно отказать въ патріотизмъ автору „Іудейскихъ Древностей“ и „Противъ Апіона“, согрѣтыхъ чувствомъ горячей любви къ еврейскому народу и его ученію, глубокой вѣрой въ силу и величіе еврейскаго народнаго генія. Вѣдь эти сочиненія были написаны и изданы Іосифомъ съ единственною цѣлью озна-